

**GIVING, ACCEPTING, DECLINING SUGGESTIONS IN  
MAITHILI AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
in Partial Fulfilment for Master of Education in English**

**Submitted by  
Jay Prakash Ray**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Kirtipur, Kathmandu, Nepal  
2010**

**GIVING, ACCEPTING, DECLINING SUGGESTIONS IN  
MAITHILI AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
in Partial Fulfilment for Master of Education in English**

**Submitted by  
Jay Prakash Ray  
Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur,  
Kathmandu, Nepal  
2010**

**T.U. Regd.: 9-2-379-36-2002  
Second Year Examination  
Roll No.: 280333/2066**

**Date of Approval of the  
Thesis Proposal: 2066/12/24  
Date of Submission: 2067/04/31**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is certify that **Mr. Jay Prakash Ray** has worked and completed this thesis entitled Giving, Accepting and Declining suggestions in Maithili and English under my guidance and supervision.

I recommended this thesis for acceptance

---

**Dr. Anjana Bhattarai**

Reader

Department of English Education

T.U. Kirtipur

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following 'Research Guidance Committee'.

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Professor and Head  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

.....  
Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

.....  
Member

**Dr. Anjana Bhattarai (Guide)**

Reader  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

.....  
Member

Date:

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following 'Research Evaluation Committee'.

**Dr. Chandeshwar Mishra**

Professor and Head  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

.....  
Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor  
Department of English Education  
Chairperson, English and Other Foreign  
Languages Education Subject Committee  
T.U. Kirtipur

.....  
Member

**Dr. Anjana Bhattarai (Guide)**

Reader  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

.....  
Member

Date:

## **DEDICATION**

Dedicated to  
my parents whose blessings made me what I am today.

## **Declaration**

I here by declare to the best of my knowledge that this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any University.

Date:

Jay Prakash Ray

## **ACKNOWLEDGEENTS**

I am especially indebted to my thesis supervisor **Dr. Anjana Bhattarai**, Department of English Education for her continual support in intricacies of research methodology needed to carry out this research work. It is needless to say that research work is a painstaking and rigorous job. But her prominent co-operation series of invaluable suggestions along with meticulous supervision helped me to prepare this thesis in this form.

Similarly, I am grateful to **Prof. Dr. Chandeshwar Mishra**, Head of Department of English Education T.U. Kirtipur for his inspirations and suggestions during the study.

I would like to express my sincere gratitude to **Prof. Jai Raj Awasthi**, Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Committee T.U. for his invaluable suggestions and support for this study.

I am indebted to **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai** for his help to break the thread of problems from beginning of this research.



In addition to the above Gurus and Gurumas, I would like to extend my profound gratitude to my highly respected Gurus and Gurumas, **Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya, Mr. Vishnu Singh Rai, Mr. Prem Phyak, Mrs. Sarswati Dawadi, Mrs. Madhu Neupane**, and other members of the Department of English Education for their encouragement and help.

I would like to thank Maithali speakers of Hempur and Jamuniya VDCs from Sarlahi district for their kind co-operation at the period of data collection.

My thanks also go to **Mrs. Madhavi Khanal** who devotes her time for the goodness of the students of English Education, T.U. Kirtipur.

I would like to express my thanks to **Mr. Mahashram Sharma, Joint-Secretary MOE Kaisermahal** Kathmandu for his intellectual and wise support in my thesis.

Proudly my thanks go to my wife **Sunita Yadav** and my brother **Bijay Kumar Yadav** for their kind help.

Last but not the least I would like to thank **Mr. Gyaneswor Maharjan** of Peace Communication for his attractive computer service.

**Jay Prakash Ray**

## **ABSTRACT**

The thesis entitled “Forms of Giving, Accepting and Declining Suggestions in Maithili and English” is an attempt to find out forms of suggestions in English and Maithili and compare them. The researcher used both primary and secondary sources of data. The sample population of the study consisted of 60 Maithili speakers. They were selected randomly. Questionnaire and structured interview were used for data collection. Secondary data were taken from Matreyek (1983, p.125) Blundell et al. (1997, p.140) and Jones (1987, p.59). After completing the analysis of collected data 58 forms of suggestions in Maithili were found. Out of 58 forms 32 for giving, 14 for accepting and 12 for declining suggestions were found.

This thesis consists of four chapters. First chapter deals with introduction of the study. It consists of introduction to the English and Maithili languages, linguistic scenario of Nepal, form function relation, literature review and objectives and significance of the study. The second chapter describes the methodology applied to carry out the research; it consists of primary sources of data, secondary sources of data, population of the study, sampling procedure, and tools for data collection, process of data collection and limitations of the study. The third chapter consists of analysis and interpretation of the data. It deals with the forms of suggestions in English and Maithili and comparison on the basis of number, sentence use and frequent forms of suggestions. The fourth chapter presents the findings derived from the analysis and interpretation of data. It also consists of recommendations to the teachers, students and learners of the English and Maithili language as second language. In the final section of the study, the references and appendixes are included.

## TABLE OF CONTENTS

	<b>Page No.</b>
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>vii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>ix</i>
<i>List of Charts and Tables</i>	<i>xi</i>
<i>Abbreviations and Symbols</i>	<i>xii</i>
<b>CHAPTER - ONE : INTRODUCTION</b>	<b>1-26</b>
1.1 General Background	1
1.1.1 The Linguistic Scenario in Nepal	3
1.1.2 Relationship Between Language and Culture	5
1.1.3 The English Language and its Significance in Nepal	6
1.1.4 An Introduction to the Maithili Language	7
1.1.4.1 Some Dialects of the Maithili Language	9
1.1.5 Language Functions	10
1.1.5.1 Form Function Relations	14
1.1.6. Forms of Giving, Accepting and Declining Suggestions	15
1.1.6.1 Giving suggestions in English	16
1.1.6.2 Accepting suggestions in English	18
1.1.6.3 Declining suggestions in English	18
1.1.7 Need and Importance of Contrastive Analysis (CA)	19
1.1.7.1 Functions of Contrastive analysis	20

1.2. Review of the Related Literature	22
1.3 Objectives of the Study	25
1.4 Significance of the Study	26
<b>CHAPTER TWO : METHODOLOGY</b>	<b>27-29</b>
2.1 Sources of Data	27
2.1.1 Primary Sources of Data	27
2.1.2. Secondary Sources of Data	27
2.2 Population of the study	28
2.3 Sampling Procedure	28
2.4 Tools for Data Collection	28
2.5 Process of Data Collection	28
2.6 Limitations of the Study	29
<b>CHAPTER THREE : ANALYSIS AND INTERPRETATION</b>	<b>30-36</b>
3.1 Forms of Suggestions in Maithili	30
3.1.1 Giving Suggestions in Maithili	30
3.1.2 Accepting Suggestion in Maithili	32
3.1.3 Declining Suggestions in Maithili	32
3.2 Comparison Between English and Maithili Forms of Suggestions	33
3.2.1 Comparison on the Basis of Number	33
3.2.2 Comparison on the Basis of Frequently Used Forms of Suggestions	34
<b>CHAPTER - FOUR : FINDINGS AND RECCOMENDATION</b>	<b>37-39</b>
4.1 Findings	37
4.2 Recommendation	38
4.2.1 Recommendations for Maithili Learners of English	38
4.2.2 Recommendations for English Learners of Maithili	39
<b>REFERENCES</b>	<b>41</b>
<b>APENDICES</b>	

## **LIST OF TABLES**

	<b>Page No.</b>
Table -1 Frequent Forms of Suggestion for Giving Suggestions	34
Table -2 Frequent Forms of Suggestion for Accepting Suggestion	35
Table-3 Frequent Forms of Suggestion for Declining Suggestions	36

## **LIST OF CHARTS**

	<b>Page No.</b>
Chart - 1 Total Form of Suggestions Used by English Speakers	33
Chart - 2 Total Form of Suggestions Used by Maithili Speakers	33

## ABBERRATIONS AND SYMBOLS

TNF	: Total Number of Form
TNR	: Total Number of Response
TNO	: Total Number of Occurrence
S.no.	: Serial Number
NO.	: Number
i.e.	: That is to say
e.g.	: Examples
%	: Percentage